

C A A - S T - 0 8 0 - 1 / 0 4

Č.J.: 15576/04-422
Vydáno dne : 10.12.2004
Změněno dne 3.2.2006 pod č.j.984/06-422

Zpracovatel : Odd. Vyr. ST - ÚCL

P O S T U P Y

**pro vystavování Exportního osvědčení letové způsobilosti pro nově vyrobená sériová
letadla, motory a vrtule v ČR.**

Ing. Pavel M A T O U Š E K
/ ředitel ST – ÚCL /

-----Záměrně ponecháno volné-----

0.1 Seznam platných stran

Kapitola	Strana	Datum	Kapitola	Strana	Datum
	1 - 10	3.2.2006			
Příloha č. 1		10.12.2004			
Příloha č. 2		10.12.2004			
Příloha č. 3		3.2.2006			

0.2 Změny a opravy Postupů CAA-ST-080-0/04

Z m ě n y			O p r a v y		
Číslo změny	Datum platnosti	Datum záznamu a podpis	Číslo opravy	Datum platnosti	Datum záznamu a podpis
1.	3.2.2006				

0.3 Obsah: 0.1 Seznam platných stran

0.2 Změny a opravy

0.3 Obsah

1. Úvod

2. Použité zkratky

3. Použitelná evropská a národní legislativa

4. Žádost

5. Prohlídka výrobku (Výrobní audit ÚCL)

6. Vystavení EOLZ

7. Rozdělovník

Přílohy :

- 1. Postupový diagram vystavení EOLZ inspektorem ÚCL**
- 2. Vzor formuláře EOLZ (formulář CAA/F-TI-003-n/97)**
- 3. Vzor formuláře Žádost o EOLZ (formulář CAA/F-ST-121-n/06)**

1. Úvod

Tato směrnice definuje, vysvětluje a zavádí postupy vystavování Exportního osvědčení letové způsobilosti nově vyrobených sérových letadel, motorů a vrtulí v ČR pro účely vývozu mimo země EU, jak pro žadatele, tak pro pracovníky odd. výroby ÚCL. Směrnice nahrazuje část PO/TI-L8/A.2.8.1.B, která se týká vydávání EOLZ pro nově vyrobená sériová letadla v ČR a zavádí postupy pro nově vyrobené motory a vrtule.

Poznámka 1: Pokud byla uzavřena mezistátní dohoda o dovozu a vývozu letecké techniky nebo o vzájemném uznávání dokladů způsobilosti, jsou rozhodující ustanovení takové dohody (viz. L/8 A, 2.8.3)

Poznámka 2: V rámci exportu uvnitř EU není EOLZ legislativou požadováno. Není-li EOLZ požadováno leteckým úřadem třetí země (mimo EU), nemusí být vydáno.

2. Použité zkratky a definice

EOLZ – Exportní osvědčení letové způsobilosti

EU – Evropské společenství

LR ČR – Letecký rejstřík České republiky

Odd. Vyr. – Oddělení výroby ST ÚCL

OoN – Osvědčení o nezapsání do LR

OR- Obchodní rejstřík

PL – Povolení k letu (viz. Část 21-21A.173(c))

PP – Pověřený pracovník dle CAA-TI-015-n/99

PZZ – Příkaz k zachování letové způsobilosti

ST – Sekce technická

TO – Typové osvědčení

ÚCL – Úřad pro civilní letectví České republiky

VA – Výrobní audit

Výrobek – letadlo, motor nebo vrtule

3. Použitelná evropská a národní legislativa

Annex 8 ICAO (v aktuálním znění)

L 8 / A - Letová způsobilost letadel (v aktuálním znění)

Nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 1592/2002 – společná pravidla v oblasti civilního letectví a zřízení Evropské agentury pro bezpečnost letectví (EASA)

Nařízení Komise (ES) č. 1702/2003 – prováděcí pravidla pro certifikaci letové způsobilosti letadel a souvisejících výrobků, letadlových částí a zařízení a certifikaci ochrany životního prostředí a dále pro certifikaci projekčních a výrobních organizací

Část 21 – Příloha k nařízení Komise (ES) č. 1702/2003

Rozhodnutí č. 2003/1/RM - přijatelné způsoby průkazu a poradenský materiál pro certifikaci letové způsobilosti letadel a ostatních výrobků, letadlových částí a zařízení a certifikaci ochrany životního prostředí a dále pro certifikaci projekčních a výrobních organizací. (AMC a GM k Části 21)

Zákon č. 49/1997 Sb., o civilním letectví a o změně a doplnění zákona č. 455/1991 Sb., o živnostenském podnikání ve znění pozdějších předpisů

Prováděcí vyhláška 108/1997 Sb. (v aktuálním znění)

Zákon č. 634/2004 Sb., o poplatcích (v aktuálním znění) nebo jiný rovnocenný předpis

L 7 – Poznávací značky (v aktuálním znění)

4. Žádost o EOLZ

Žádost musí být podána na odd. Vyr. ÚCL-ST písemně a to v dostatečném předstihu před předpokládaným termínem expedice. Pro jednotnost se doporučuje použít pro ÚCL přijatelnou formu, která je uvedena formuláři CAA/F-ST-121-n/06 (viz. Příloha č. 3). Aktuální formulář je k dispozici na internetových stránkách ÚCL.

Obsah žádosti :

- Blok 1. – zaškrtně se „nový“
- Blok 2. – jméno a adresa vývozce
- Blok 3. – jméno a adresa dovozce
- Blok 4. – stát dovozu
- Blok 5. – u příslušného typu výrobku se uvede :
 - kategorie – a) letadla – Balón
 - Vzducholod'
 - Kluzák
 - Motorizovaný kluzák
 - Ultralehké letadlo
 - Letoun do 5 700 kg
 - Vrtulník do 5 700 kg
 - Letoun nad 5 700 kg
 - Vrtulník nad 5 700 kg
 - b) motory– Pohonná jednotka kluzáku
 - Pohonná jednotka ultralehkého letounu
 - Pístový motor
 - Turbomotor
 - Proudový motor
 - c) vrtule – Pevná dřevěná vrtule
 - Pevná kompozitová vrtule
 - Pevná kovová vrtule
 - Přestavitelná vrtule
 - Stavitelná vrtulová jednotka
- model – uvede se typové označení (např. L-410 UVP, M 601 E apod.)
- identifikační číslo – a) letadla – poznávací značka (byla-li přidělena zemí dovozu)
 - b) motory – vyplní se „N/A“
 - c) vrtule – vyplní se N/A
- výrobní číslo – uvede se výrobní číslo
- specifické číslo – uvede se číslo evropského nebo českého TO (existuje-li TO EASA, má přednost před českým)
- nalétané hodiny – uvede se „N/A“

- Blok 6. – pouze pro letadla
- Blok 7. – vyplní se pouze je-li to použitelné, jinak „N/A“
- Blok 8. – 11. – vyplní se použitelné bloky
- Blok 12. – uvedou se odchylky od požadavků Bloků 8. – 11., jinak „N/A“
- Blok 13. – datum a podpis žadatele

Poznámka 3 : Žádost je možno, vyjma letadel, použít i pro více výrobků.

Přílohy žádosti :

- Doklad o zaplacení poplatku (poplatky pro letadla viz. **Zákon č. 634/2004 Sb.**, poplatky pro motory a vrtule viz. Příloha č.2 k **Prováděcí vyhláška 108/1997 Sb**)
- Prohlášení o shodě , originál formuláře 52 EASA (né starší než 60 dnů) nebo Osvědčení o uvolnění oprávněnou osobou, formulář 1 EASA
- Záznam o povýrobní údržbě, byla-li provedena
- Orig. č. 1 PL (pokud nebylo již vráceno), je-li to použitelné
- Kopie Osvědčení o nezapsání do LR ČR, je-li to použitelné
- Protokol o záletu, je-li to použitelné
- Vážní protokol s ložným plánem, je-li to použitelné
- Letová příručka, motorová kniha nebo vrtulový záznamník, je-li to požadováno pro konkrétní letadlo, motor nebo vrtuli
- Příručka pro údržbu, je-li požadována
- Doklad o provedení všech použitelných PZZ (neprovedené uvést), je-li použitelný
- Popis dočasných zástaveb s prohlášením , že letadlo, motor nebo vrtule budou po předání uvedeny do schváleného stavu (je-li to použitelné)
- Zvláštní požadavky země dovozu
- V případě neplnění zvláštních požadavků země dovozu písemné prohlášení o akceptaci případných odchylek
- Způsob přepravy do země dovozu
- Prohlášení o datu , kdy vlastnické právo přešlo nebo se očekává, že přejde na zahraničního zákazníka

Inspektor ÚCL provede kontrolu předložených dokumentů (žádost + přílohy), znehodnotí svým osobním razítkem doklad o zaplacení správního poplatku a vytvoří příslušný počet kopií pro potřeby evidence :

- Inspektor ÚCL Praha pracuje s originály předložených dokumentů (kromě validovaného originálu ústřížku složenky)
- Mimopražský inspektor ÚCL alespoň kopii žádosti a kopii dokladu o zaplacení poplatku pro vlastní evidenci

Poznámka 4: Pod pojmem originál žádosti je dále rozuměna celá složka předložených dokumentů, tj. žádost + přílohy.

Pod pojmem kopie žádosti je dále rozuměna pouze kopie žádosti, tj. bez příloh

Poznámka 5: Poplatek je možno uhradit a) kolkovými známkami (max. 5000 Kč)

b) složenkou (neomezeno)

c) bankovním převodem (neomezeno)

5. Prohlídka výrobku/zkušební let ÚCL

viz. kap. 5 z CAA-ST-079-n/04

V souladu s 21A.180, 21A.185, 21B.320(5), 21B.235(4) Části 21 může inspektor ÚCL, rozhodnout o provedení kontroly dokumentace a technické prohlídky (pozemní) výrobku nebo v případě letadla o provedení zkušební letu v rámci výrobního auditu, pro které byla předložena žádost o EOLZ.

O případně provedené prohlídce výrobku provede inspektor ÚCL/PP záznam písemnou formou na Protokolu o kontrole dokumentace/prohlídce výrobku (viz. Příloha č.1 z CAA-ST-079-0/04), na kterém zaznamená případné nálezy (závady) a jejich odstranění. Protokol se založí do složky výrobní organizace na odd. Vyr..

Případný zkušební let pilotem ÚCL, v rámci výrobního auditu, se provede podle postupu, který byl předem dohodnut při vydávání PL pro výrobní zkoušky příslušného letadla.

O provedeném výrobním auditu provede inspektor odd. Vyr. záznam do příslušného formuláře a uloží jej do složky organizace na odd. Vyr..Případné nálezy se řeší standardními postupy.

Poznámka 6 : Veškeré náklady související s prohlídkou nebo zkušebním letem ÚCL, vzniklé výrobní organizaci, hradí žadatel.

Poznámka 7: K VA mohou být přizváni specialisté z oddělení inženýringu.

6. Vystavení EOLZ

ÚCL vydá EOLZ, jestliže žadatel prokáže, že letadlo vyhovuje požadavkům 21A.183(1)(i) a (ii) Části 21 nebo 2.8.1 (a) L 8/A resp. 2.8.2(a).

Inspektor vystaví 3 originály EOLZ (vzor formuláře CAA/F-TI-003-n/97 je na síti ÚCL na adrese :S_ST, Spol., L_8A, Zm.1, Kon. verze, P2 viz. Příloha č.2) :

- Orig. č. 1 pro žadatele je na kancelářském papíru
- Orig. č. 2 pro evidenci na Vyr. na kancelářském papíru
- Orig. č. 3 pro evidenci na LR na kancelářském papíru (může být i kopie, nevztahuje se na motory a vrtule)

6.1 Vyplnění formuláře

- Číslo EOLZ : bere ze sítě ÚCL na adrese : S_ST, Spol., Evidence a poplatky, EOLZ letadla, motory, vrtule
- Do textu se do volných míst doplní číslo českého nebo evropského TO (viz. Blok 5. žádosti)
- Výrobek : uvede se druh výrobku
- Typové označení : uvede typové označení (je uvedeno na žádosti)
- Výrobce : uvede se výrobce podle OR
- Výrobní číslo : uvede se v.č. (je uvedeno na žádosti)
- Stát dovozu : uvede se stát dovozu (je uveden na žádosti)

- Omezení : uvedou se (musí být uvedena v bloku 13. formuláře 52 EASA nebo formuláře 1 EASA), jsou-li nějaká , jinak se uvede „None“
- Prohlášení : uvedou se prohlášení dodatečných požadavků státu dovozu (musí být uvedena v bloku 16. formuláře 52 EASA nebo v bloku 13. formuláře 1 EASA)
- Stav výrobku : zakřížkuje se nový
- Datum + podpis + velké kulaté razítko (angl.)

Poznámka 8 : Vyplnění formuláře je v angličtině (není-li dohodnuto jinak)

6.2 Distribuce vydané a obdržené dokumentace

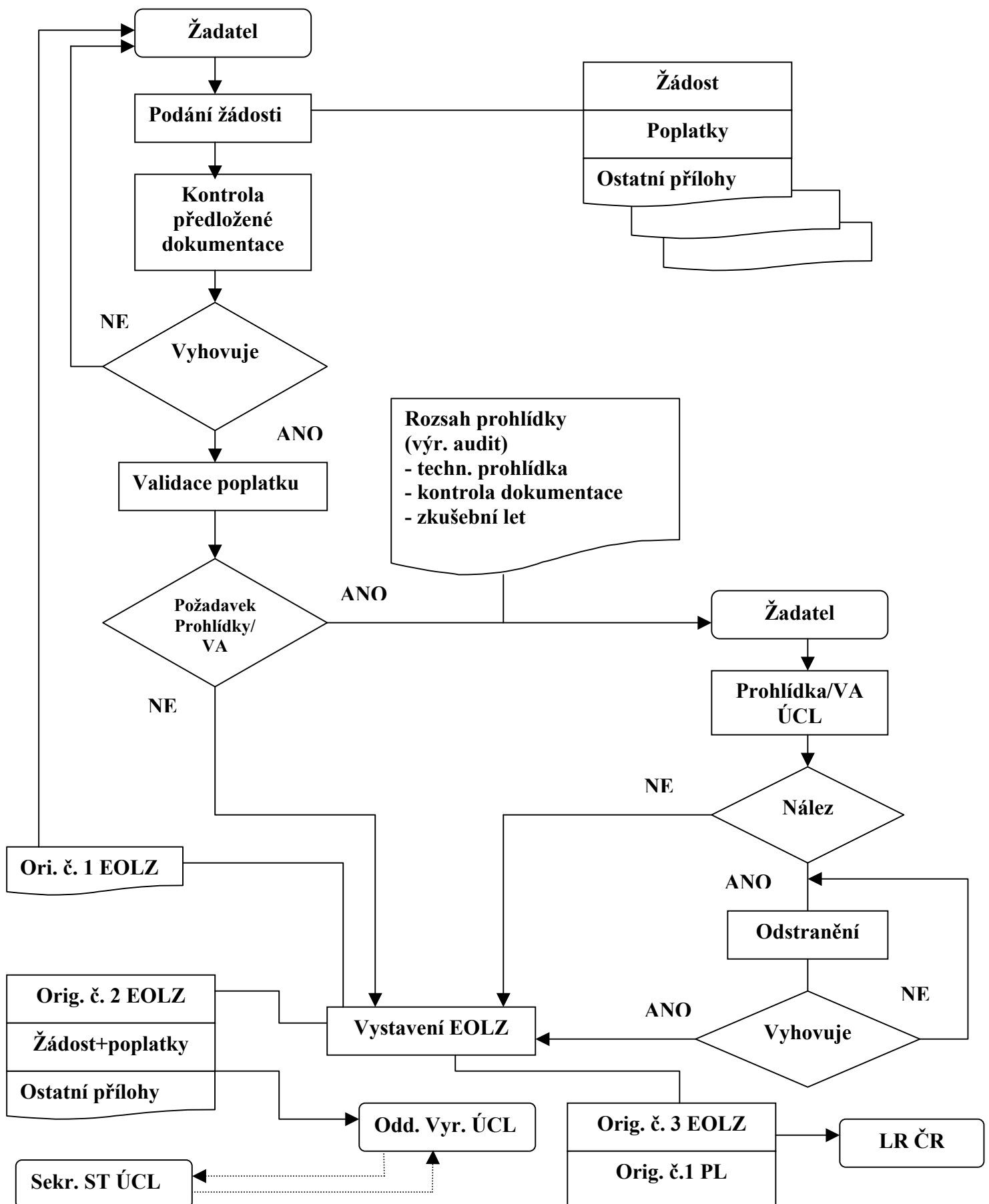
- Orig. č. 1 EOLZ zaslat nebo vydat žadateli proti potvrzení o přijetí na orig. č. 2 EOLZ
 - Elektronickou formu EOLZ ve formátu PDF uložit na adresu S_ST, Spol., Dokumentace_ST, EOLZ
 - Orig. č. 3 EOLZ + orig. č. 1 PL (pokud nebylo vráceno dřív a je to použitelné) odevzdat na LR proti potvrzení na orig. č. 2 EOLZ (z mimopražského pracoviště odeslat poštou na LR)
 - Originál žádosti + orig. č. 2 EOLZ zaevidovat na odd. Vyr. (z mimopražského pracoviště zaslat na odd. Vyr., u sebe založit kopie pro vlastní evidenci)
 - Po zaevidování inspektorem odd. Vyr. na adrese : S_ST/OCV/VYR/OLZ, EOLZ, ZOLZ dočasně založit výše uvedené dokumenty do šanonu určeného pro potřeby sekretariátu ST (před záložku). Evidence sekr. ST se provádí cca 1x za měsíc, tak že je uvedený šanon zapůjčen a opět navrácen na odd. Vyr.
 - Na síť ÚCL zaevidovat vydané EOLZ na adresu : S_ST, Spol., Evidence a poplatky, EOLZ-letadla, motory, vrtule + S_ST, OCV, VYR, OLZ
 - Po evidenci sekretariátem ST (dokumentace je v šanonu přesunuta za záložku) založit do šanonu odd. Vyr. k příslušné organizaci podle vzestupně jdoucích výrobních čísel.
- Celý proces je znázorněn na vývojovém diagramu (viz. Příloha č.1)

7. Rozdělovník

1. Odd. Vyr. ST Praha
2. Odd. Vyr. ST Morava
3. Sekretariát Ř-ST
4. Knihovna
5. web ÚCL

Tento dokument nabývá platnosti dnem vydání.

Vystavení EOLZ (CAA/F-TI-003-n/97) inspektorem ÚCL



ÚŘAD PRO CIVILNÍ LETECTVÍ
CIVIL AVIATION AUTHORITY

ČESKÁ REPUBLIKA



CZECH REPUBLIC

EXPORTNÍ OSVĚDČENÍ LETOVÉ
ZPŮSOBILOSTI

EXPORT CERTIFICATE OF AIRWORTHINESS

Č / No.: E -

Tímto dokumentem se osvědčuje, že níže uvedený výrobek, jak je podrobně specifikován v příloze č. byl přezkoušen a v době vydání tohoto osvědčení byl uznán způsobilým k leteckému provozu ve shodě s předpisy letové způsobilosti platnými v ČR a vyhovuje zvláštním požadavkům vydaným státem dovozu, s výjimkami uvedenými dole. Toto osvědčení neosvědčuje plnění jakýchkoliv obchodních dohod mezi dodavatelem a odběratelem a neopravňuje k provozu letadla.

This document certifies that the product identified below and particularly described in No. has been examined and as of the date of this certificate is considered airworthy in accordance with the requirements of the Czech Republic Airworthiness Regulations and is in compliance with special requirements of the importing country, except as noted below. This certificate in no way attests to compliance with any agreements or contracts between the vendor and purchaser, nor does it constitute authority to operate an aircraft.

Výrobek Product			
Typové označení Type Designation			
Výrobce Manufacturer			
Výrobní číslo Serial No.			
Stát dovozu Importing Country			
Omezení Limitations			
Prohlášení Statement			
Výrobek je: Product is:	Nový - New <input type="checkbox"/>	Po gen. opravě - Newly Overhauled <input type="checkbox"/>	Použitý - Used <input type="checkbox"/>

Datum vydání - Date of issue
(rr-mm-dd) - (yy-mm-dd)

Podpis -Signature

CAA/F-TI-003-1/97

Změna : -
Strana : 1/1

10.12.04

Česká republika
Úřad pro civilní letectví

Žádost o vydání Exportního osvědčení letové způsobilosti

1. Žádost je vypracována pro vydání Exportního osvědčení letové způsobilosti výrobku, který je:

nový použitý po generální opravě nebo jí nahrazující opravě/revizi

2. Jméno a adresa vývozce

3. Jméno a adresa dovozce

4. Stát dovozu

5. Popis výrobku *

typ	kategorie	model	identifikační číslo	výrobní číslo	specifické číslo	nalétané hodiny	
						od revize	celkově
a) letadlo							
b) motor							
c) vrtule							

6**. Zkušební let proveden úspěšně dne: _____ ano ne

7. Výrobek bude přistaven k fyzické kontrole a kontrole dokumentace dne: _____

8. Splňuje výrobek všechny požadavky ÚCL? ano ne (popsat v bodě 12. „Dodatky“)

9. Splňuje výrobek všechny PZZ (AD)? ano ne (popsat v bodě 12. „Dodatky“)

10. Splňuje výrobek všechny požadavky státu dovozu? ano ne (popsat v bodě 12. „Dodatky“)

11. Je výrobek uspokojivě ochráněn proti korozi během přepravy? ano ne (popsat v bodě 12. „Dodatky“)

12. Dodatky:

13. Prohlášení vývozce

Potvrzuji, že výše uvedená prohlášení jsou pravdivá, výrobek zde popsáný je způsobilý mimo položek uvedených v bodě 12. „Dodatky“ a splňuje podmínky pro bezpečný provoz.

_____ Datum

_____ Podpis žadatele

* Instrukce pro vyplnění Bloku 5. viz. CAA-ST-080-n/04 pro nové, resp. CAA-ST-087-n/06 pro použité výrobky

** Vztahuje se pouze na letadla.

CAA/F-ST-121-n/06